

Num

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיְדַבֵּר אֲלֵ-יְהוָה מִשָּׁמַיִם לְאַמֵּר :
এবং-তিনি-বললেন
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

প্রভু মোশিকে বললেন,

וַיְדַבֵּר אֲלֵ-יְהוָה מִשָּׁמַיִם לְאַמֵּר :
বল
H1696 H0413 H0935 H0413 H0559 H3478

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
আমি
H0589 H5414 H4186

“ইস্রায়েলের লোকদের সঙ্গে কথা বলা এবং তাদের বলা: আমি তোমাদের একটি দেশ দিচ্ছি যা তোমাদের বাসভূমি হবে। যখন তোমরা সেই দেশে প্রবেশ করবে,

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
আমি
H0589 H5414 H4186

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
আমি
H0589 H5414 H4186

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה
আমি
H0589 H5414 H4186

তখন তোমরা অবশ্যই প্রভুকে আগুনে তৈরী এক বিশেষ নৈবেদ্য প্রদান করবে। তার সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করবে। তোমরা হোমবলি নৈবেদ্য, বিশেষ প্রতিশ্রুতি, বিশেষ উপহার, মঙ্গল নৈবেদ্য, বিশেষ ছুটির জন্য তোমাদের গোরু, মেষ এবং ছাগল ব্যবহার করবে।

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה
আমি
H0589 H5414 H4186

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה
আমি
H0589 H5414 H4186

“উপহার উৎসর্গকারী ব্যক্তিসেই স্থানে প্রভুকে দেবার জন্য যেন শস্য নৈবেদ্যও নিয়ে আসে। এই শস্যের নৈবেদ্য হবে 1 কোয়ার্ট অলিভ তেল মিশ্রিত 8 কাপ মিহি ময়দা।

וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה
আমি
H0589 H5414 H4186

וַיֹּאמֶר אֲנִি יְהוָה
আমি
H0589 H5414 H4186

প্রত্যেক সময়ে হোমবলির জন্য একটি করে মেষশাবক নৈবেদ্য দেবে, এছাড়াও তুমি পেয় নৈবেদ্যের জন্য 1 কোয়ার্ট দ্রাক্কারস উৎসর্গ করবে।

לִּיהוּבָּ:	נִיחָ	רִיחַ	אַשָּׁה	לְקַרְיָב	אַלָּה	אַתְּ	כִּכָּה	יַעֲשֶׂהָ	הָאָרֶץ	כָּל־	13
প্রতি-যিহোবা	সৌরভ	সুগন্ধ-	আগুনে-বলি	উৎসর্গ-করতে	এগুলি	-	এইরূপে	করবে-	স্বদেশী	সমস্ত-	
H3068	H5207	H7381	H0801	H7126	H0428	H0853	H3602	H0249	H3605		

“প্রভুকে খুশী করার জন্য ইস্রায়েলের প্রত্যেক নাগরিক এই পদ্ধতিতে আগুনের সাহায্যে তৈরী নৈবেদ্য প্রদান করবে।

לְדַרְתֵּיכֶם	בְּתוֹכְכֶם	אֲשֶׁר-	אוּ	גַּר	אַתְּכֶם	יָגוּר	וְכִי-	14
তোমাদের-প্রজন্মে	তোমাদের-মধ্যে	যে-	অথবা	বিদেশী	তোমাদের-সাথে	বাস-করবে	এবং-যখন-	
H1755	H8432			H1616	H0854			

יַעֲשֶׂהָ:	כִּן	תַּעֲשֶׂהָ	כַּאֲשֶׁר	לִיהוּבָּ	נִיחָ	רִיחַ	אַשָּׁה	יַעֲשֶׂהָ
সে-করবে	তেমনি	তোমরা-কর	যেমন	প্রতি-যিহোবা	সৌরভ	সুগন্ধ-	আগুনে-বলি	এবং-সে-করবে
				H3068	H5207	H7381	H0801	

আর এখন থেকে বিদেশীরা যারা তোমাদের সঙ্গেই বাস করে, যদি তারা প্রভুকে খুশী করার জন্য আগুনের সাহায্যে তৈরী কোনো নৈবেদ্য প্রদান করে, তাহলে তারাও তোমাদের মতোই একই পদ্ধতি অনুসরণ করে সেই নৈবেদ্য প্রদান করবে।

עוֹלָם	חֲקָה	הָגוּר	וְלִגְרָ	לְכֶם	אַחַת	חֲקָה	הַחֲקָה	15
চিরকালের	চিরস্থায়ী-বিধি	যে-বাস-করে	এবং-প্রতি-বিদেশী	তোমাদের-জন্য	একটি	বিধি	সমাজ	
H5769	H2708		H1616		H0259	H2708	H6951	

יְהוּבָּ:	לְפָנַי	יְהוּבָּ	כִּגְרָ	כִּכֶּם	לְדַרְתֵּיכֶם
যিহোবার	সামনে	হবে	বিদেশীর-মতো	তোমাদের-মতো	তোমাদের-প্রজন্মে
H3068	H6440	H1961	H1616		H1755

এই একই বিধি সকলের জন্য হবে, ইস্রায়েলের লোকদের জন্যে এবং তোমাদের মধ্যে বসবাসকারী বিদেশীদের জন্যেও। এই বিধি চিরকাল চলবে। তুমি এবং তোমাদের মধ্যে বসবাসকারী প্রত্যেকেই প্রভুর কাছে সমান।

אַתְּכֶם:	הָגוּר	וְלִגְרָ	לְכֶם	יְהוּבָּ	אַחַת	וּמִשְׁפָּחָ	אַחַת	תּוֹרָה	16
তোমাদের-সাথে	যে-বাস-করে	এবং-প্রতি-বিদেশী	তোমাদের-জন্য	হবে	একটি	এবং-বিচার	একটি	ব্যবস্থা	
H0854		H1616		H1961	H0259	H4941	H0259	H8451	

פ
—

এর অর্থ হল তোমরাও একই বিধি এবং নিয়ম অনুসরণ করবে। ঐ বিধি এবং নিয়ম তোমাদের জন্য এবং তোমাদের মধ্যে বসবাসকারী বিদেশীদের জন্যও প্রযোজ্য।”

לְאַמְרָ:	מֹשֶׁה	אַל-	יְהוּבָּ	וַיְדַבֵּר	17
বলতে	মোশে	প্রতি-	যিহোবা	এবং-তিনি-বললেন	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

প্রভু মোশিকে বললেন,

אַשָּׁר	הָאָרֶץ	אַל-	בְּבִאֲכֶם	אַלְהֶם	וְאִמְרָהּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אַל-	דְּבַר	18
যা	দেশে	প্রতি-	তোমাদের-আসার-সময়	তাদের-প্রতি	এবং-বল	য়িস্রায়েল	পুত্রগণ-	প্রতি-	বল	
H0776	H0413	H0935		H0413	H0559	H3478		H0413	H1696	

שָׁמָּה:	אַתְּכֶם	מִבְּיָא	אָנִי
সেখানে	তোমাদের-কে	নিয়ে-আসছি	আমি
H8033	H0853	H0935	H0589

“ইস্রায়েলের লোকদের এই কথাগুলো বলো: আমি তোমাদের অন্য দেশে নিয়ে যাচ্ছি।

תַּרְגּוּמָה	תְּרִימוֹ	הָאָרֶץ	מִלְחָם	בְּאִכְלֶכֶם	הָיָה	19
উত্তোলনীয়-নৈবেদ্য	তোমরা-তুলে-ধরবে	দেশের	থেকে-রুটি	তোমাদের-খাওয়ার-সময়	এবং-এটি-হবে	
H8641		H0776	H3899	H0398	H1961	

לִּיהוּבָּ:
প্রতি-যিহোবা
[H3068](#)

তোমরা যখন সেই দেশে পৌঁছে সেই দেশের কোনো খাদ্য গ্রহণ করবে, তখন অবশ্যই প্রভুকে সেই খাদ্যের কিছু অংশ উপহার হিসাবে উৎসর্গ করবে।

כְּתוּבָת	תְּרוּמָה	תְּרִימוֹ	חֶלֶב	עֲרֻכָּתוֹם	רֵאשִׁית	20
উত্তোলনীয়-নৈবেদ্যের-মতো	উত্তোলনীয়-নৈবেদ্য	তোমরা-তুলে-ধরবে	পিঠা	তোমাদের-মাখা-ময়দার	প্রথম-ফল	
H8641	H8641		H2471	H6182	H7225	

אַתָּה:	תְּרִימוֹ	וְ	וְ
তাকে	তোমরা-তুলে-ধরবে	তেমনি	খামারের
H0853			H1637

তোমরা শস্য গুঁড়ো করে রুটির জন্য ময়দার তাল তৈরী করবে এবং সেই ময়দার তালের প্রথমটা প্রভুকে উপহার হিসেবে প্রদান করবে। শস্য মাড়ানোর জায়গা থেকে আনা শস্য যেভাবে উৎসর্গ করা হয় এটিও সেইভাবেই করো।

ו	לְרֵאשִׁיתוֹ:	תְּרוּמָה	לִיהוָה	תְּנוּ	עֲרֻכָּתוֹם	מֵרֵאשִׁית	21
—	তোমাদের-প্রজন্মে	উত্তোলনীয়-নৈবেদ্য	প্রতি-যিহোবা	তোমরা-দেবে	তোমাদের-মাখা-ময়দার	থেকে-প্রথম-ফল	
	H1755	H8641	H3068	H5414	H6182	H7225	

এই নিয়ম চিরকাল চলবে। তোমরা অবশ্যই ঐ ময়দার তালের প্রথমটা প্রভুকে উপহার হিসেবে প্রদান করবে।

וְ	אָשַׁר-	הָאֵלֶּה	הַמִּזְבֹּחַ	כָּל-	אֵת	תַּעֲשׂוּ	וְ	תַעֲשׂוּ	וְ	22
বলেছেন	যা-	এই	আজ্ঞাগুলি	সমস্ত-	-	তোমরা-কর	এবং-না	তোমরা-তুল-কর	এবং-যখন	
H1696		H0428	H4687	H3605	H0853		H3808	H7686		

מִשָּׁה:	אֶל-	יְהוָה
মোশে	প্রতি-	যিহোবা
H4872	H0413	H3068

“এখন তোমরা যদি কোনো ভুল করো এবং প্রভু মোশিকে যে আদেশ করেছেন তার কোনোটা পালন করতে ভুলে যাও, তাহলে তোমরা কি করবে?”

וְ	הָיוּ	מִן-	מִשָּׁה	בְּיַד-	אֵלֵיכֶם	יְהוָה	צִוָּה	אָשַׁר	כָּל-	אֵת	23
যখন	সেই-দিন	থেকে-	মোশের	হাতে-	তোমাদের-প্রতি	যিহোবা	আদেশ-দিয়েছেন	যা	সমস্ত-	-	
	H3117		H4872	H3027	H0413	H3068	H6680		H3605	H0853	

לְרֵאשִׁיתוֹ:	וְהָאֵלֶּה	יְהוָה	צִוָּה
তোমাদের-প্রজন্মে	এবং-পরে	যিহোবা	আদেশ-দিয়েছেন
H1755	H1973	H3068	H6680

প্রভু মোশির মাধ্যমে এই আদেশগুলো দিয়েছিলেন। যেদিন প্রভু এই আদেশগুলো দিয়েছিলেন সেদিন থেকেই আদেশগুলির কার্যকারিতা শুরু হয়েছিল এবং আদেশগুলি চিরকাল চলবে।

הָעָרָה	כָּל-	וְעָשׂוּ	לְשֹׁנָה	נַעֲשֶׂתָהּ	הָעָרָה	מִיַּעַן	אִם	וְהָיָה	24
সমাজ	সমস্ত-	এবং-তারা-করবে	ভুলবশত	করা-হয়েছিল	সমাজের	থেকে-চোখ	যদি	এবং-এটি-হবে	
H5712	H3605		H7684		H5712			H1961	

וּמִנְחָתוֹ	לִיהוָה	וַיִּחַת	לְרִיחַ	לְעֹלָה	אֶחָד	בְּקָר	בֶּן-	רָ
এবং-তার-শস্য-নৈবেদ্য	প্রতি-যিহোবা	সৌরভ	প্রতি-সুগন্ধ	প্রতি-হোমবলি	একটি	গরু	পুত্র-	ষাঁড়
H4503	H3068	H5207	H7381		H0259	H1241		H6499

לְחַטָּאת:	אֶחָד	עִימָ	וְשֶׁעִיר-	כְּבֹשֶׁט	וְנֹסֵף
প্রতি-পাপ-বলি	একটি	ছাগল	এবং-ছাগল-	বিধি-অনুসারে	এবং-তার-পেয়-নৈবেদ্য
	H0259	H5795		H4941	H5262

সুতরাং যদি তোমরা কোন ভুল কর এবং এই আজ্ঞাগুলো পালন করতে ভুলে যাও তাহলে কি করবে? যদি ইস্রায়েলের সব লোকই ভুল করে, তাহলে সবাই একত্রে প্রভুকে একটি অল্পবয়সী বৃষ হোমবলির নৈবেদ্য হিসেবে প্রদান করবে। তার সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করবে। এছাড়াও বৃষের সঙ্গে নৈবেদ্য হিসেবে দেবার জন্যে শস্য এবং পেয় নৈবেদ্য প্রদানের কথা মনে রাখবে। তোমরা অবশ্যই পাপের জন্য একটি পুরুষ ছাগলও নৈবেদ্য হিসেবে প্রদান করবে।

25

וְהָאֵלֹהִים	וְהָאֵלֹהִים	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַרְתָּ	כָּל-	עַל-	הַכֹּהֵן	וְכִפֹּר
তাদের-কে	এবং-ক্ষমা-করা-হবে	যিস্রায়েল	পুত্রগণ-	সমাজ-	সমস্ত-	উপরে-	যাজক	এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করবে
H5545	H5545	H3478		H5712	H3605		H3548	

לִיהוָה	אֲשֶׁה	קָרְבָּנָם	אֶת-	הַגִּיאָה	וְהָ	הָאֵל	שְׁנֵי	כִּי-
প্রতি-যিহোবা	আগুনে-বলি	তাদের-উৎসর্গ	-	এনেছে	এবং-তারা	এটা	ভুল	কারণ-
H3068	H0801			H0853	H0935	H1992	H1931	H7684

שְׁנֵיהֶם:	עַל-	יְהוָה	לִפְנֵי	וְהָאֵל
তাদের-ভুলের	উপরে-	যিহোবার	সামনে	এবং-তাদের-পাপ-বলি
H7684		H3068	H6440	

“এই ভাবে যাজক ইস্রায়েলের সমস্ত লোককে শুচি করবেন যেন তারা পাপের ক্ষমা লাভ করে কারণ তারা ভুল করে সেই কাজ করেছে। সুতরাং তারা যখন এ সম্বন্ধে জানতে পারল, তখনই তারা প্রভুর কাছে আগুনে তৈরী নৈবেদ্য এবং কৃত পাপের জন্য নৈবেদ্য আনল।

26

בְּתוֹכָם	הָגָר	וְלֹגֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַרְתָּ	לְכָל-	וְהָאֵל
তাদের-মধ্যে	যে-বাস-করে	এবং-প্রতি-বিদেশী	যিস্রায়েল	পুত্রগণ-	সমাজ-	প্রতি-সমস্ত-	এবং-ক্ষমা-করা-হবে
H8432		H1616	H3478		H5712	H3605	H5545

וְ	בְּשִׁנְיָהּ:	הָעַם	לְכָל-	כִּי
—	ভুলবশত	জাতি	প্রতি-সমস্ত-	কারণ
	H7684		H3605	

ইস্রায়েলের সমস্ত লোক এবং তাদের সঙ্গে বসবাসকারী অন্যান্য সকলকেই ক্ষমা করে দেওয়া হবে। তাদের ক্ষমা করা হবে কারণ তারা ভুলবশতঃ ঐ কাজ করেছিল।

27

שְׁנֵי	בֵּת-	עַוְוָה	וְהַקְּרִיבָה	בְּשִׁנְיָהּ	תַּחַת	אֶחָד	שְׁנֵי	וְאִם-
তার-বছরের	কন্যা-	ছাগী	এবং-সে-উৎসর্গ-করবে	ভুলবশত	পাপ-করে	একটি	প্রাণ	এবং-যদি-
H8141	H1323	H5795	H7126	H7684	H2398	H0259	H5315	

וְהָאֵל:
প্রতি-পাপ-বলি

“কিন্তু যদি কেবলমাত্র একজন ব্যক্তি ভুল করে পাপ করে, তাহলে সে অবশ্যই একটি এক বছর বয়স্ক স্ত্রী ছাগল নিয়ে আসবে। সেই ছাগলটি হবে পাপের জন্য নৈবেদ্য।

28

יְהוָה	לִפְנֵי	בְּשִׁנְיָהּ	בְּתוֹכָם	הַשְּׂנֵי	הַנְּפֹשׁ	עַל-	הַכֹּהֵן	וְכִפֹּר
যিহোবার	সামনে	ভুলবশত	তার-পাপে	যে-ভুল-করেছে	প্রাণের	উপরে-	যাজক	এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করবে
H3068	H6440	H7683	H2398	H7684	H5315		H3548	

לְ:	וְהָאֵל	עָלָיו	וְכִפֹּר
তাকে	এবং-ক্ষমা-করা-হবে	তার-উপরে	প্রায়শ্চিত্ত-করতে
	H5545		

সেই ব্যক্তিকে শুচি করার জন্য যাজক অবশ্যই প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা নেবে। সেই ব্যক্তিটি ভুল করেছিল এবং প্রভুর সামনে পাপ করেছিল। যাজক সেই ব্যক্তির জন্য প্রায়শ্চিত্ত করলে তাকে ক্ষমা করা হবে।

29

יְהוָה	אֶחָד	הַתּוֹרָה	בְּתוֹכָם	הָגָר	וְלֹגֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּבָנֵי	הָאֲרָצָה
হবে	একটি	ব্যবস্থা	তাদের-মধ্যে	যে-বাস-করে	এবং-প্রতি-বিদেশী	যিস্রায়েল	মধ্যে-পুত্রগণ	স্বদেশী
H1961	H0259	H8451	H8432		H1616	H3478		H0249

בְּשִׁנְיָהּ:	לְעַל	לְ
ভুলবশত	যে-করে	তোমাদের-জন্য
H7684		

এই বিধিটি প্রত্যেকের জন্যই, যে ভুল করবে এবং যে পাপ করবে। ইস্রায়েলের পরিবারে জাত প্রত্যেকের জন্য এবং তোমাদের সঙ্গে বসবাসকারী বিদেশীদের জন্যও এই একই বিধি বলবৎ থাকবে।

36
 אָתוּ וַיִּרְמֹוּ לְמַחְנֵה אֶל-הַעִיר כָּל-סַמְסֹת-אָתוּ וַיִּזְיִאוּ
 তাকে এবং-তার-পাথর-মারল প্রতি-শিবিরের বাইরে প্রতি-সমাজ সমস্ত-তাকে এবং-তার-বের-করল
 H0853 H7275 H4264 H2351 H0413 H5712 H3605 H0853 H3318

וַיִּמְתְּ כַּאֲשֶׁר וַיָּמָת וַיָּמָת וַיָּמָת
 — মোশেকে - যিহোবা আদেশ-দিয়েছিলেন যেমন এবং-সে-মারা-গেল পাথর-দিয়ে
 H4872 H0853 H3068 H6680 H4191 H0068

এই কারণে লোকরা তাকে শিবিরের বাইরে নিয়ে গেল এবং তাকে পাথর মেরে হত্যা করল। প্রভু মোশিকে যেভাবে আজ্ঞা করেছিলেন, তারা ঠিক সেভাবেই এটি করল।

37
 וַיִּמְתְּ וַיָּמָת וַיָּמָת
 বলতে মোশে প্রতি-যিহোবা এবং-বললেন
 H0559 H4872 H0413 H3068 H0559

প্রভু মোশিকে বললেন,

38
 וַיִּבְרָךְ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲמַרְתָּ וַיִּבְרָךְ
 উপরে-বালর তাদের-জন্য এবং-তার-বানাবে তাদের-প্রতি এবং-বল যিহোবায় পুত্রগণ-প্রতি-বল
 H6734 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696

וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 নীল সুতা কোণের বালর উপরে-এবং-তার-দেবে তাদের-প্রজন্মে তাদের-পোশাকের কোণে
 H8504 H6616 H3671 H6734 H5414 H1755 H3671

“যিহোবায়ের লোকদের বলো তারা যেন সুতো দিয়ে বালর তৈরী করে তা কাপড়ের কোণে লাগায় এবং এখন থেকে বংশ পরম্পরায় তারা যেন এই নিয়ম পালন করে। এই গোছাগুলোর প্রত্যেকটিতে তারা যেন একটি করে নীল সুতো রাখে।

39
 וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 — এবং-তোমরা-স্মরণ-করবে তাকে এবং-তোমরা-দেখবে প্রতি-বালর তোমাদের-জন্য এবং-এটি-হবে
 H0853 H2142 H0853 H7200 H6734 H1961

וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 পিছনে তোমরা-অনুসরণ-করবে এবং-না-সেগুলি এবং-তোমরা-করবে যিহোবার আজ্ঞাগুলি সমস্ত-
 H8446 H3808 H0853 H3068 H4687 H3605

וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 তাদের-পিছনে ব্যভিচারে-যাচ্ছ তোমরা যা-তোমাদের-চোখের এবং-পিছনে তোমাদের-হৃদয়ের
 H2181 H3824

এই সুতোর গোছাগুলোর দিকে তাকালে তোমরা প্রভুর দেওয়া আজ্ঞাগুলো মনে করতে পারবে। আর তখনই আজ্ঞাগুলো তোমরা পালন করবে। আজ্ঞাগুলো ভুলে গিয়ে, তোমাদের শরীর ও চোখ যা চায়, তাই করে অবিশ্বস্ত হবে না।

40
 וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 পবিত্র এবং-তোমরা-হবে আমার-আজ্ঞাগুলি সমস্ত-এবং-তোমরা-কর তোমরা-স্মরণ-কর যাতে
 H6918 H1961 H4687 H3605 H0853 H2142 H4616

וַיִּבְרָךְ
 তোমাদের-ঈশ্বরের-প্রতি
 H0430

আমার সব আজ্ঞাগুলো পালন করার কথা তোমরা মনে রাখবে। তাহলে তোমরা ঈশ্বরের দৃষ্টিতে পবিত্র হবে।

41
 וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 হতে মিশর থেকে-দেশ তোমাদের-কে বের-করে-এনেছি যিনি তোমাদের-ঈশ্বর যিহোবা আমি
 H1961 H4714 H0776 H0853 H3318 H0430 H3068 H0589

וַיִּבְרָךְ
 — তোমাদের-ঈশ্বর যিহোবা আমি প্রতি-ঈশ্বর তোমাদের-জন্য
 H0430 H3068 H0589 H0430

আমি প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। আমিই সেই যিনি তোমাদের মিশর থেকে নিয়ে এসেছিলাম। তোমাদের প্রভু হওয়ার জন্যই আমি এটা করেছিলাম। আমিই প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর।”